



UNIVERSIDADE DO VALE DO ITAJAÍ
Pró-Reitoria de Pesquisa, Pós-Graduação e Extensão - ProPPEx
Curso de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Ciência Jurídica - CPCJ
Programas de: Doutorado; Mestrado (Acadêmico);
Mestrado Profissionalizante

ATTO AGGIUNTIVO

Atto Aggiuntivo all'Accordo
Culturale quadro firmato tra l'
Universidade do Vale do Itajaí
(Brasile) e l'Università degli
Studi di Perugia (Italia), il 17
marzo 1998

L'Universidade do Vale do Itajaí, da adesso in poi denominata UNIVALI, in questo atto rappresentata dal Coordinatore del *Curso de Pós-Graduação Strictu Sensu* in Scienza Giuridica, Prof. Dott. Cesar Luiz Pasold, e dall'altro l'Università degli Studi di Perugia, in questo atto rappresentata dal Direttore dell'Istituto di Diritto Pubblico della Facoltà di Giurisprudenza, Prof. Dott. Mauro Volpi, decidono aggiungere il Accordo suddetto, mediante le seguenti clausole e condizioni:

CLAUSOLA PRIMA - OGGETTO

Il presente Atto Aggiuntivo ha come oggetto l'esecuzione del Programma di Attività Internazionali congiunti nell'Area delle Scienze Giuridiche tra il Corso di Post-Laurea *Strict Sensu* in Scienza Giuridica dell'UNIVALI-CPCJ/UNIVALI e il dipartimento di Diritto Pubblico dell'Università degli Studi di Perugia, DE QuE riguardano le clausole che seguono, le quali possono fare parte integrante del suddetto accordo.

CLAUSOLA SECONDA - SVILUPPO DEL CORPO DOCENTE

I Professori e Ricercatori associati al Dipartimento di Diritto Pubblico dell'Università degli Studi di Perugia che abbiano il desiderio di svolgere attività di ricerca in Scienza Giuridica avranno la possibilità di cercare informazioni e orientazione presso i membri del corpo docente del CPCJ/UNIVALI.



UNIVERSIDADE DO VALE DO ITAJAÍ
Pró-Reitoria de Pesquisa, Pós-Graduação e Extensão - ProPPEX
Curso de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Ciência Jurídica - CPCJ
Programas de: Doutorado; Mestrado (Acadêmico);
Mestrado Profissionalizante

I professori e Ricercatori associati al CPCJ/UNIVALI che desiderano continuare gli studi di Post-laurea in Italia avranno la possibilità di cercare informazioni e orientazione presso i membri del Corpo Docente del Dipartimento di Diritto Pubblico dell'Università degli Studi di Perugia.

CLAUSOLA TERZA - STUDI DI POST-LAUREA E RICERCA

È suscitata la collaborazione nella supervisione degli studenti del Master e Dottorato che stiano realizzando studi di Post-laurea *Strictu Sensu* in Scienza Giuridica sia nell'Università degli Studi di Perugia sia nell'Universidade do Vale do Itajaí.

Sempre che sia possibile, saranno suscitate, anche, ricerche e pubblicazione congiunti dai membri del Corpo Docente e Ricercatori di entrambi CPCJ/UNIVALI e Dipartimento di Diritto Pubblico dell'Università degli Studi di Perugia.

CLAUSOLA QUARTA - INTERSCAMBIO DI PROFESSORI

Il Dipartimento di Diritto Pubblico dell'Università degli Studi di Perugia e il CPCJ/UNIVALI si assisteranno mutuamente nell'identificazione dei membri del Corpo Docente, per i posti di Professore Visitatore oppure di Ricercatori di Post-laurea *Strictu Sensu*. Questioni riguardanti ai permessi, cerca di supporto finanziario e procedure di selezione saranno abbordate per ciascuna delle università, in conformità con le sue regolamentazioni e pratiche.

CLAUSOLA QUINTA - INTERSCAMBIO DI STUDENTI

Il Dipartimento di Diritto Pubblico dell'Università degli Studi di Perugia e il CPCJ/UNIVALI si assisteranno mutuamente nell'identificazione dei membri del Corpo Discente, per partecipare nella qualità di Studenti Ricercatori di Post-laurea *Strictu Sensu*. Questioni riguardanti ai permessi, cerca di supporto finanziario e procedure di selezione saranno abbordate per ciascuna delle università, in conformità con le sue regolamentazioni e pratiche.



UNIVERSIDADE DO VALE DO ITAJAÍ
Pró-Reitoria de Pesquisa, Pós-Graduação e Extensão - ProPPEX
Curso de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Ciência Jurídica - CPCJ
Programas de: Doutorado; Mestrado (Acadêmico);
Mestrado Profissionalizante

CLAUSOLA SESTA -INTERSCAMBIO DI PUBBLICAZIONE

Il Dipartimento di Diritto Pubblico dell'Università degli Studi di Perugia renderà la produzione dei suoi studenti e professori e articoli in generali, disponibili, dentro del possibile, per la biblioteca indicata dal COCJ/UNIVALI. Il CPCJ/UNIVALI renderà la produzione dei suoi studenti e professori e gli articoli in generale disponibili, dentro del possibile, per il Dipartimento di Scienza Giuridica oppure la biblioteca indicata dall'Università degli Studi di Perugia.

CLAUSOLA SETTIMA - ALTRE FORME DI COOPERAZIONE

Entrambe istituzioni cercheranno di agevolare, secondo accordo mutuo e individuale, altre forme di cooperazione tale come officine, conferenze, pubblicazioni, seminari, progetti di ricerca ecc.

CLAUSOLA OTTAVA - COORDINAMENTO

Per rafforzare questo processo di cooperazione, l'istituzioni sostengono l'indicazione di 02 (due) Coordinatori, uno per ogni Parte, che saranno indicati dai Coordinatori del CPCJ/UNIVALI e dal Direttore del Dipartimento di Diritto Pubblico dell'Università degli Studi di Perugia, non oltre 60 (sessanta) giorni, dalla firma del presente Atto. Le sue responsabilità saranno, tra altre, quelle di promuovere, sviluppare e coordinare le attività congiunte.

CLAUSOLA NONA - INVESTIMENTI FINANZIARI

Le questione finanziari per la realizzazione degli interscambi, progetti, ricerche e altro stipulato nelle clausole sopra del presente, saranno risolte dalle Parti nel momento dell'elaborazione del piano di svolgimento del lavoro. Nel caso specifico di Professori Visitanti e Università Ricevitore resterà responsabile per le spese di trasporto, vitto e alloggio.

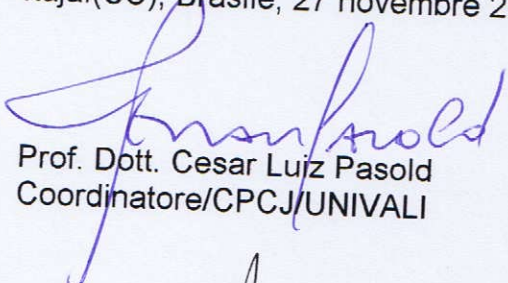


UNIVERSIDADE DO VALE DO ITAJAÍ
Pró-Reitoria de Pesquisa, Pós-Graduação e Extensão - ProPPEX
Curso de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Ciência Jurídica - CPCJ
Programas de: Doutorado; Mestrado (Acadêmico);
Mestrado Profissionalizante

CLAUSULA DECIMA- RETIFICAZIONI E TERMINO

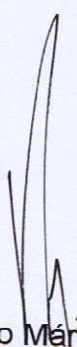
Il presente Atto Aggiuntivo avrà la durata indefinita in conformità con l'Accordo Quadro citato. L'accordo di cooperazione può essere interrotto o retificato per mutuo consenso o interrotto per ciascuna Istituzione, unilateralmente, dopo sei mesi della comunicazione scritta all'altra parte. Restano ratificate le altre clausole e condizioni dell'Accordo ora aggiunto in quello che non collide con il disposto in questo Strumento. E, per essere così accordato, firmano il presente Atto in 04(quattro) vie di uguale contenuto e forma: due scritte in Portoghese e due in Italiano.

Itajaí(SC), Brasile, 27 novembre 2000.

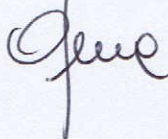

Prof. Dott. Cesar Luiz Pasold
Coordiatore/CPCJ/UNIVALI

Prof. Dr. Mauro Volpi
Direttore dell'Istituto di
Diritto
Pubblico/Università degli
Studi di Perugia

TESTIMONI :


Prof. Dr. Paulo Márcio Cruz
Universidade do Vale do Itajaí

Prof. Dr. Maurizio Oliviero
Università degli Studi di Perugia





UNIVERSIDADE DO VALE DO ITAJAÍ
Pró-Reitoria de Pesquisa, Pós-Graduação e Extensão - ProPPEx
Curso de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Ciência Jurídica – CPCJ
Programas de: Doutorado; Mestrado (Acadêmico);
Mestrado Profissionalizante

TERMO ADITIVO

Termo Aditivo ao Acordo Cultural
quadro firmado entre a
Universidade do Vale do Itajaí
(Brasil) e a *Università degli Studi di
Perugia* (Itália), em 27 de março de
1998

A Universidade do Vale do Itajaí, doravante denominada UNIVALI, neste ato representada pelo Coordenador do Curso de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Ciência Jurídica, Prof. Dr. Cesar Luiz Pasold, e de outro a *Università degli Studi di Perugia*, neste ato representada pelo Diretor do *Istituto di Diritto Pubblico della Facoltà di Giurisprudenza*, Prof. Dr. Mauro Volpi, resolvem aditar ao Convênio supra, mediante as seguintes cláusulas e condições:

CLÁUSULA PRIMEIRA – OBJETO

O presente Termo Aditivo tem por objeto a execução do Programa de Atividades Internacionais Conjuntas na Área de Ciência Jurídica entre o Curso de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Ciência Jurídica da UNIVALI – CPCJ/UNIVALI e o Departamento de Direito Público da *Università degli Studi di Perugia*, de que tratam as cláusulas que seguem, as quais passam a fazer parte integrante do referido convênio.

CLÁUSULA SEGUNDA – DESENVOLVIMENTO DO CORPO DOCENTE

Os Professores e Pesquisadores vinculados ao Departamento de Direito Público da *Università degli Studi di Perugia* que desejem desenvolver pesquisa em Ciência Jurídica poderão buscar informação e orientação dos membros do corpo docente do CPCJ/UNIVALI.

Os Professores e Pesquisadores vinculados ao CPCJ/UNIVALI desejando seguir estudos de Pós-Graduação na Itália poderão buscar informação e orientação dos membros do Corpo Docente do Departamento de Direito Público da *Università degli Studi di Perugia*.



UNIVERSIDADE DO VALE DO ITAJAÍ
Pró-Reitoria de Pesquisa, Pós-Graduação e Extensão - ProPPEx
Curso de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Ciência Jurídica – CPCJ
Programas de: Doutorado; Mestrado (Acadêmico);
Mestrado Profissionalizante

CLÁUSULA TERCEIRA – ESTUDOS DE PÓS-GRADUAÇÃO E PESQUISA

É estimulada a colaboração na supervisão de estudantes de Mestrado e Doutorado, que estejam realizando estudos de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Ciência Jurídica tanto na *Università degli Studi di Perugia* quanto na Universidade do Vale do Itajaí.

Sempre que possível, serão estimuladas, também, pesquisas e publicações conjuntas pelos membros do Corpo Docente e Pesquisadores de ambos CPCJ/UNIVALI e Departamento de Direito Público da *Università degli Studi di Perugia*.

CLÁUSULA QUARTA – INTERCÂMBIO DE PROFESSORES

O Departamento de Direito Público da *Università degli Studi di Perugia* e o CPCJ/UNIVALI irão assistir-se mutuamente na identificação de membros do Corpo Docente, para postos de Professores Visitantes ou de Pesquisadores de Pós-graduação *Stricto Sensu*. Questões envolvendo licenças, busca de suporte financeiro e procedimentos de seleção serão abordadas por cada uma das universidades, de acordo com suas regulamentações e práticas.

CLÁUSULA QUINTA – INTERCÂMBIO DE ALUNOS

O Departamento de Direito Público da *Università degli Studi di Perugia* e o CPCJ/UNIVALI irão assistir-se mutuamente na identificação de membros do Corpo Discente, para participarem como Alunos Pesquisadores de pós-graduação *Stricto Sensu*. Questões envolvendo licenças, busca de suporte financeiro e procedimentos de seleção serão abordadas por cada uma das Universidades, de acordo com suas regulamentações e práticas.



UNIVERSIDADE DO VALE DO ITAJAÍ
Pró-Reitoria de Pesquisa, Pós-Graduação e Extensão - ProPPEx
Curso de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Ciência Jurídica – CPCJ
Programas de: Doutorado; Mestrado (Acadêmico);
Mestrado Profissionalizante

CLÁUSULA SEXTA – INTERCÂMBIO DE PUBLICAÇÕES

O Departamento de Direito Público da Università degli Studi di Perugia tornará a produção de seus alunos e professores e artigos em geral disponíveis, dentro do possível, para a biblioteca designada pelo CPCJ/UNIVALI.

O CPCJ/UNIVALI tornará a produção de seus alunos e professores e artigos em geral disponíveis, dentro do possível, para o Departamento de Ciência Jurídica ou a biblioteca designada pela *Università degli Studi di Perugia*.

CLÁUSULA SÉTIMA – OUTRAS FORMAS DE COOPERAÇÃO

Ambas as instituições buscarão facilitar, conforme acordo mútuo e individual, outras formas de cooperação tais como oficinas, conferências, publicações, seminários, projetos de pesquisa, etc.

CLÁUSULA OITAVA – COORDENAÇÃO

Para fortalecer este processo de cooperação, as instituições respaldam a indicação de 02 (dois) Coordenadores, um para cada Parte, que serão indicados pelos Coordenador do CPCJ/UNIVALI e do Diretor do Departamento de Direito Público da *Università degli Studi di Perugia*, em um prazo não superior a 60 (sessenta) dias, a partir da assinatura do presente Termo. Suas responsabilidades, entre outras, serão as de promover, desenvolver e coordenar as atividades conjuntas.

CLÁUSULA NONA – INVESTIMENTOS FINANCEIROS

As questões financeiras para a realização de intercâmbios, projetos, pesquisas e outros estipulados nas cláusulas supra do presente, serão resolvidas pelas Partes no momento de elaboração do plano de desenvolvimento de trabalho. No caso específico de Professores Visitantes,



UNIVERSIDADE DO VALE DO ITAJAÍ
Pró-Reitoria de Pesquisa, Pós-Graduação e Extensão - ProPPEX
Curso de Pós-Graduação *Stricto Sensu* em Ciência Jurídica - CPCJ
Programas de: Doutorado; Mestrado (Acadêmico);
Mestrado Profissionalizante

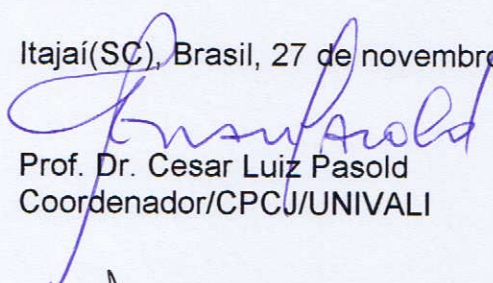
a Universidade Receptora se responsabilizará pelas despesas de transporte, alimentação e hospedagem.

CLÁUSULA DÉCIMA - RETIFICAÇÕES E TÉRMINO

O presente Termo Aditivo terá duração indefinida em conformidade com o Convênio Quadro citado. O acordo de cooperação pode ser interrompido ou retificado por consentimento mútuo ou interrompido por cada Instituição, unilateralmente, após seis meses de comunicação por escrito a outra parte. Ficam ratificadas as demais cláusulas e condições do Convênio ora aditado naquilo que não colidirem com o disposto neste Instrumento.

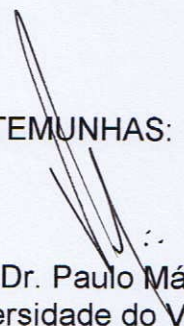
E, por estarem assim juntos acordados, assinam o presente Termo em 04 (quatro) vias de igual teor e forma: duas escritas em Português e duas em Italiano.

Itajaí(SC), Brasil, 27 de novembro de 2000.


Prof. Dr. Cesar Luiz Pasold
Coordenador/CPCJ/UNIVALI

Prof. Dr. Mauro Volpi
Diretor do Instituto de
Direito Público/
*Università degli Studi di
Perugia*

TESTEMUNHAS:


Prof. Dr. Paulo Márcio Cruz
Universidade do Vale do Itajaí

Prof. Dr. Maurizio Oliviero
Università degli Studi di Perugia

